

Reports published by the International Narcotics Control Board in 2003

The *Report of the International Narcotics Control Board for 2003* (E/INCB/2003/1) is supplemented by the following technical reports:

Narcotic Drugs: Estimated World Requirements for 2004; Statistics for 2002 (E/INCB/2003/2)

Psychotropic Substances: Statistics for 2002; Assessments of Annual Medical and Scientific Requirements for Substances in Schedules II, III and IV (E/INCB/2003/3)

Precursors and Chemicals Frequently Used in the Illicit Manufacture of Narcotic Drugs and Psychotropic Substances: Report of the International Narcotics Control Board for 2003 on the Implementation of Article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988 (E/INCB/2003/4)

The updated lists of substances under international control, comprising narcotic drugs, psychotropic substances and substances frequently used in the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances, are contained in the latest editions of the annexes to the statistical forms ("Yellow List", "Green List" and "Red List"), which are also issued by the Board.

Rapports publiés par l'Organe international de contrôle des stupéfiants en 2003

Le *Rapport de l'Organe international de contrôle des stupéfiants pour 2003* (E/INCB/2003/1) est complété par les rapports techniques suivants:

Stupéfiants: Évaluations des besoins du monde pour 2004 — Statistiques pour 2002 (E/INCB/2003/2)

Substances psychotropes: Statistiques pour 2002 — Prévisions des besoins annuels médicaux et scientifiques concernant les substances des Tableaux II, III et IV (E/INCB/2003/3)

Précurseurs et produits chimiques fréquemment utilisés dans la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes: Rapport de l'Organe international de contrôle des stupéfiants pour 2003 sur l'application de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988 (E/INCB/2003/4)

Les listes à jour des substances sous contrôle international, comprenant les stupéfiants, les substances psychotropes et les substances fréquemment utilisées dans la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, figurent dans les dernières éditions des annexes aux rapports statistiques annuels ("Liste jaune", "Liste verte" et "Liste rouge") publiées également par l'Organe.

Informes publicados por la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes en 2003

El *Informe de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes correspondiente a 2003* (E/INCB/2003/1) está complementado por los siguientes informes técnicos:

Estupefacientes: Previsiones de las necesidades mundiales para 2004; Estadísticas de 2002 (E/INCB/2003/2);

Sustancias sicotrópicas: Estadísticas de 2002; Previsiones de las necesidades anuales para fines médicos y científicos de las sustancias de las Listas II, III y IV (E/INCB/2003/3);

Precursores y sustancias químicas utilizadas frecuentemente en la fabricación ilícita de estupefacientes y sustancias sicotrópicas: Informe de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes correspondiente a 2003 sobre la aplicación del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988 (E/INCB/2003/4).

Las listas actualizadas de sustancias sometidas a control internacional, tales como estupefacientes, sustancias sicotrópicas y sustancias utilizadas frecuentemente en la fabricación ilícita de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, figuran en las últimas ediciones de los anexos a los formularios estadísticos ("Lista Amarilla", "Lista Verde" y "Lista Roja"), también publicados por la Junta.

Contacting the International Narcotics Control Board

Vienna International Centre
Room E-1313
P.O. Box 500
A-1400 Vienna
Austria

Telephone: (+43) (1) 26060
Telex: 135612
Fax: (+43) (1) 26060-5867 or 26060-5868
Cables: unations vienna
E-mail: incb@undcp.org

The text of the present report is also available on the web site of the Board (www.incb.org).

Le présent rapport peut également être consulté sur le site Web de l'Organe (www.incb.org).

El texto del presente informe puede ser consultado también en la página Web de la Junta (www.incb.org).



INTERNATIONAL NARCOTICS CONTROL BOARD
ORGANE INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DES STUPÉFIANTS
JUNTA INTERNACIONAL DE FISCALIZACIÓN DE ESTUPEFICIENTES

Narcotic Drugs

Estimated World Requirements for 2004
Statistics for 2002

Stupéfiants

Évaluations des besoins du monde pour 2004
Statistiques pour 2002

Estupeficientes

Previsiones de las necesidades mundiales para 2004
Estadísticas de 2002



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES
NACIONES UNIDAS

New York, 2004

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. Countries and areas are referred to by the names that were in official use at the time the relevant data were collected.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. Les noms de pays ou de zones figurant dans le présent document sont ceux qui étaient officiellement en usage au moment où les données ont été recueillies.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. Los países y las zonas se mencionan por el nombre oficialmente utilizado en el momento en que se recopilaron los datos pertinentes.

E/INCB/2003/2

UNITED NATIONS PUBLICATION
Sales No.: E/F/S.04.XI.2
ISBN 92-1-048093-7
ISSN 1013-3453

CONTENTS

	<i>Page</i>
Part one. General information	1
Introduction	3
Remarks on the statistical tables	3
French-English index of names of countries and non-metropolitan territories	9
Spanish-English index of names of countries and non-metropolitan territories	13
English-French-Spanish index of names of narcotic drugs	17
Part two. Status of adherence to international conventions on narcotic drugs and receipt of statistics and estimates	19
Part three. Estimated requirements of narcotic drugs	31
Table A. Estimated world requirements of narcotic drugs for 2004	35
Table B. World totals of estimates, 1999-2004	64
Part four. Statistical information on narcotic drugs	67
Comments on the reported statistics on narcotic drugs	71
Supply of opiate raw materials and demand for opiates for medical and scientific purposes	151
Tables of reported statistics, 1998-2002	175
Table I. Cultivation of <i>Papaver somniferum</i> for the production of opium, 1998-2004	185
Table II. Cultivation of <i>Papaver somniferum</i> for purposes other than the production of opium, 1998-2004	186
Table III. Extraction of alkaloids from opium	190
Table IV. Extraction of alkaloids from poppy straw (M)	192
Table V. Conversion of morphine	195
Table VI. Manufacture of the principal narcotic drugs	200
Table VII. Manufacture of other narcotic drugs	205
Table VIII. Production, utilization, imports and exports of coca leaf and manufacture of cocaine	206
Table IX. Consumption of the principal narcotic drugs	208
Table X. Consumption of other narcotic drugs	234
1. Principal fentanyl analogues and piritramide	234
2. Other derivatives of opium alkaloids	252
3. Other synthetic opioids	252
Table XI. Levels of consumption of narcotic drugs in defined daily doses for statistical purposes per million inhabitants per day	253
1. Average consumption of narcotic drugs, in defined daily doses for statistical purposes per million inhabitants per day, excluding preparations in Schedule III, 2000-2002	253
2. Global average levels of utilization of narcotic drugs for the manufacture of preparations in Schedule III, in defined daily doses for statistical purposes per million inhabitants per day, 1998-2002 ..	261
Table XII. Total stocks of narcotic drugs, 1998-2002	262
Table XIII. World trade (exports and imports in kilograms) in 2002	264
1. Opium	264
2. Poppy straw	265
3. A. Concentrate of poppy straw (morphine)	266
B. Concentrate of poppy straw (oripavine)	266
C. Concentrate of poppy straw (thebaine)	267
4. Morphine	268
5. Codeine	269
6. Ethylmorphine	272
7. Dihydrocodeine	273
8. Pholcodine	274
9. Cocaine	275
10. Dextropropoxyphene	276
11. Pethidine	278
12. Tilidine	280
13. Methadone	281
14. Diphenoxylate	282
Table XIV. Seizures of selected narcotic drugs in 2002	283
Part five. Comparative statement of estimates and statistics for 2002	291

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
Première partie. Information générale	1
Introduction	5
Observations sur les tableaux statistiques	5
Index français-anglais des noms de pays et de territoires non métropolitains	9
Index espagnol-anglais des noms de pays et de territoires non métropolitains	13
Index anglais-français-espagnol des noms de stupéfiants	17
Deuxième partie. État d'adhésion aux Conventions internationales sur les stupéfiants et réception des statistiques et évaluations	19
Troisième partie. Évaluations des besoins en stupéfiants	31
Tableau A. Évaluations des besoins du monde en stupéfiants pour 2004	35
Tableau B. Totaux mondiaux des évaluations, 1999-2004	64
Quatrième partie. Renseignements statistiques sur les stupéfiants	67
Observations sur les statistiques communiquées sur les stupéfiants	97
Offre de matières premières opiacées et demande d'opiacés pour les besoins médicaux et scientifiques	159
Tableaux des statistiques communiquées, 1998-2002	178
Tableau I. Culture du <i>Papaver somniferum</i> pour la production d'opium, 1998-2004	185
Tableau II. Culture du <i>Papaver somniferum</i> pour d'autres fins que la production d'opium, 1998-2004	186
Tableau III. Extraction d'alcaloïdes de l'opium	190
Tableau IV. Extraction d'alcaloïdes de la paille de pavot (M)	192
Tableau V. Transformation de la morphine	195
Tableau VI. Fabrication des principaux stupéfiants	200
Tableau VII. Fabrication des autres stupéfiants	205
Tableau VIII. Production, utilisation, importations et exportations de la feuille de coca et fabrication de cocaïne	206
Tableau IX. Consommation des principaux stupéfiants	208
Tableau X. Consommation des autres stupéfiants	234
1. Principaux analogues du fentanyl et de la piritramide	234
2. Autres dérivés des alcaloïdes de l'opium	252
3. Autres opiacés synthétiques	252
Tableau XI. Niveaux de consommation de stupéfiants en doses quotidiennes déterminées à des fins statistiques par million d'habitants et par jour	253
1. Consommation moyenne de stupéfiants en doses quotidiennes déterminées à des fins statistiques, par million d'habitants et par jour, non compris les préparations inscrites au Tableau III, 2000-2002	253
2. Niveaux moyens globaux d'utilisation de stupéfiants pour la fabrication des préparations inscrites au Tableau III en doses quotidiennes déterminées à des fins statistiques par million d'habitants et par jour, 1998-2002	261
Tableau XII. Totaux des stocks de stupéfiants, 1998-2002	262
Tableau XIII. Commerce international (exportations et importations en kilogrammes) en 2002	264
1. Opium	264
2. Paille de pavot	265
3. A. Concentré de paille de pavot (morphine)	266
B. Concentré de paille de pavot (oripavine)	267
C. Concentré de paille de pavot (thébaïne)	267
4. Morphine	268
5. Codéine	269
6. Éthylmorphine	272
7. Dihydrocodéine	273
8. Pholcodine	274
9. Cocaïne	275
10. Dextropropoxyphène	276
11. Péthidine	278
12. Tilidine	280
13. Méthadone	281
14. Diphénoxylate	282
Tableau XIV. Saisies de stupéfiants choisis en 2002	283
Cinquième partie. État comparatif des évaluations et des statistiques pour 2002	291

ÍNDICE

	Página
Primera parte. Información general	1
Introducción	7
Observaciones sobre los cuadros estadísticos	7
Índice francés-inglés de los nombres de los países y los territorios no metropolitanos	9
Índice español-inglés de los nombres de los países y los territorios no metropolitanos	13
Índice inglés-francés-español de los nombres de los estupefacientes	17
Segunda parte. Estado de adhesión a las convenciones internacionales sobre estupefacientes y recepción de estadísticas y previsiones	19
Tercera parte. Previsiones de las necesidades de estupefacientes	31
Cuadro A. Previsiones de las necesidades mundiales de estupefacientes para 2004	35
Cuadro B. Totales mundiales de las previsiones, 1999-2004	64
Cuarta parte. Información estadística sobre estupefacientes	67
Comentarios sobre las estadísticas comunicadas relativos a los estupefacientes	123
Oferta de materias primas de opiáceos y demanda de opiáceos para fines médicos y científicos	167
Cuadros estadísticos comunicados, 1998-2002	181
Cuadro I. Cultivo del <i>Papaver somniferum</i> para la producción de opio, 1998-2004	185
Cuadro II. Cultivo del <i>Papaver somniferum</i> para fines distintos de la producción de opio, 1998-2004	186
Cuadro III. Extracción de alcaloides del opio	190
Cuadro IV. Extracción de alcaloides de la paja de adormidera (M)	192
Cuadro V. Transformación de morfina	195
Cuadro VI. Fabricación de los principales estupefacientes	200
Cuadro VII. Fabricación de otros estupefacientes	205
Cuadro VIII. Producción, uso, importaciones y exportaciones de hoja de coca y fabricación de cocaína	206
Cuadro IX. Consumo de los principales estupefacientes	208
Cuadro X. Consumo de otros estupefacientes	234
1. Principales análogos del fentanil y la piritramida	234
2. Derivados de los alcaloides del opio	252
3. Opiáceos sintéticos	252
Cuadro XI. Niveles de consumo de estupefacientes, en dosis diarias definidas para fines estadísticos, por millón de habitantes por día	253
1. Promedio del consumo medio de estupefacientes, en dosis diarias definidas para fines estadísticos, por millón de habitantes por día, excluidos los preparados de la Lista III, 2000-2002	253
2. Promedios mundiales de utilización de estupefacientes para la fabricación de preparados de la Lista III, 1998-2002, en dosis diarias definidas, para fines estadísticos, por millón de habitantes por día	261
Cuadro XII. Totales de las existencias de estupefacientes	262
Cuadro XIII. Comercio internacional (exportaciones e importaciones en kilogramos) en 2002	264
1. Opio	264
2. Paja de adormidera	265
3. A. Concentrado de paja de adormidera (morfina)	266
B. Concentrado de paja de adormidera (oripavina)	267
C. Concentrado de paja de adormidera (tebaína)	267
4. Morfina	268
5. Codeína	269
6. Etilmorfina	272
7. Dihidrocodeína	273
8. Folcodina	274
9. Cocaína	275
10. Dextropropoxifeno	276
11. Petidina	278
12. Tilidina	280
13. Metadona	281
14. Difenoxilato	282
Cuadro XIV. Decomisos de estupefacientes en 2002	283
Quinta parte. Estado comparativo de las previsiones y las estadísticas de 2002	291

Part one

GENERAL INFORMATION

Première partie

INFORMATION GÉNÉRALE

Primera parte

INFORMACIÓN GENERAL

Note

Part one consists of:

- (a) An introduction including general information on the tables;
- (b) The following indexes, which are included to facilitate referencing, since countries, territories and drugs are listed in the tables in English alphabetical order:
 - (i) A French-English index of names of countries and non-metropolitan territories;
 - (ii) A Spanish-English index of names of countries and non-metropolitan territories;
 - (iii) An English-French-Spanish index of names of narcotic drugs.

Note

La première partie comprend:

- a) Une introduction contenant une information générale sur les tableaux;
- b) Les index ci-après visant à faciliter les références, car, dans les tableaux, les pays et territoires et les drogues sont énumérés dans l'ordre alphabétique anglais:
 - i) Un index des pays et territoires non métropolitains en français et anglais;
 - ii) Un index des pays et territoires non métropolitains en espagnol et anglais;
 - iii) Un index des stupéfiants en anglais, espagnol et français.

Nota

La primera parte contiene:

- a) Una introducción con información de carácter general sobre los cuadros;
- b) Los índices siguientes, que se incluyen para facilitar la referencia, dado que los nombres de los países, los territorios y las drogas incluidos en los cuadros se enumeran en orden alfabético inglés:
 - i) Un índice francés-inglés de nombres de países y territorios no metropolitanos;
 - ii) Un índice español-inglés de nombres de países y territorios no metropolitanos;
 - iii) Un índice inglés-francés-español de nombres de estupefacientes.

INTRODUCTION

1. In addition to its annual report, the International Narcotics Control Board publishes the following technical reports:
 - (a) Narcotic Drugs: Estimated World Requirements for 200..; Statistics for 200..;
 - (b) Psychotropic substances: Statistics for 200..; Assessments of Medical and Scientific Requirements for Substances in Schedules II, III and IV;
 - (c) Precursors and Chemicals Frequently Used in the Illicit Manufacture of Narcotic Drugs and Psychotropic Substances: Report of the International Narcotics Control Board on the Implementation of Article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988.
2. The technical report on narcotic drugs is published in accordance with the following provisions of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961:

“Article 15

“Reports of the Board

“1. The Board shall prepare an annual report on its work and such additional reports as it considers necessary containing also an analysis of the estimates and statistical information at its disposal, and, in appropriate cases, an account of the explanations, if any, given by or required of Governments, together with any observations and recommendations which the Board desires to make. These reports shall be submitted to the Council through the Commission, which may make such comments as it sees fit.

“2. The reports shall be communicated to the Parties and subsequently published by the Secretary-General. The Parties shall permit their unrestricted distribution.”

Moreover, pursuant to the 1961 Convention, the Board also issues additional information on the estimates as required:

“Article 12

“Administration of the estimate system

“6. In addition to the reports mentioned in article 15, the Board shall, at such times as it shall determine but at least annually, issue such information on the estimates as in its opinion will facilitate the carrying out of this Convention.”

3. The publication of technical data: first, serves control purposes; and, secondly, meets the needs of researchers, enterprises and the general public. The publication of estimates is necessary in order to fix the limits within which international trade in, and manufacture of, narcotic drugs will be conducted during a given year. The publication of data relating to availability and use of narcotic drugs in various countries and territories makes it possible to assess the degree of effectiveness with which national authorities are operating. This is also the case when a comparison is made between the estimates and statistics relating to a particular year. The preparation of statistics and estimates calls for the participation of several national administrative departments (health, police, customs, justice etc.), and the furnishing of coherent data is frequently a sure sign that good national control exists.
4. The publication of certain data on forecasts of production and utilization is intended to furnish producing and manufacturing countries with information on prospective trends, in order to encourage them to adjust their plans in a manner compatible with maintenance of a balance between supply and demand. Finally, the analytical presentation of certain tables will facilitate the task of researchers when undertaking general studies on the production, manufacture, conversion and utilization of narcotic drugs.

REMARKS ON THE STATISTICAL TABLES

5. The following general remarks refer to statistical tables contained in the four parts of the present publication:
 - (a) The data appearing in the tables are those available to the Board as at 1 November 2003;
 - (b) Fractions of measurement units do not appear in the quantities by country. However, fractions of a kilogram are accounted for in the total; the sums of these fractions, rounded to the nearest whole number, are then included in the totals;
 - (c) In part four, with the exception of the table relating to international trade (table XIII), fractions of a kilogram that are equal to or higher than 500 grams have been rounded up to the next kilogram;
 - (d) The totals appearing in the statistical tables represent only the sum of the figures furnished to the Board and do not necessarily represent complete world totals. For the reasons indicated in subparagraphs (b) and (c) above, the totals are sometimes higher than the sums of the amounts;
 - (e) Decimal fractions: when, as an exception, decimal fractions appear in the tables (yields in tables I-V and consumption data in table X of part four), such fractions are separated from the whole numbers by a decimal point;

(f) In tables III-V of part four, the manufacturing yields vary from one year to another, sometimes to a considerable degree, because of the fact that the manufacturing process extends from one year to another. Manufacture may take place at the beginning of a year on the basis of raw materials that were in use at the end of the preceding year. An average relating to several successive years will give a clearer indication of actual yields. Certain yields, however, necessitate investigation by the Board;

(g) A question mark “?” signifies that the statistical data were not received by 1 November 2003. The sign “—” signifies “nil” or an amount less than the unit of measurement in question. Two dots (. .) signify that a statistical report was furnished but data were not submitted for the item in question;

(h) Countries and non-metropolitan territories are listed in English alphabetical order; the names of non-metropolitan territories are shown in italics;

(i) Coloured paper is used as an aid to distinguish between the five parts of the publication.

INTRODUCTION

1. Outre son rapport annuel, l'Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS) publie les rapports techniques ci-après:

- a) Stupéfiants: Évaluations des besoins du monde pour 200.; Statistiques pour 200.;
- b) Substances psychotropes: Statistiques pour 200.; Prévisions des besoins annuels médicaux et scientifiques concernant les substances des Tableaux II, III et IV;
- c) Précurseurs et produits chimiques fréquemment utilisés dans la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes: Rapport de l'Organe international de contrôle des stupéfiants sur l'application de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

2. Ces rapports techniques sont publiés en vertu des dispositions suivantes de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961:

“Article 15

Rapports de l'Organe

1. L'Organe établit un rapport annuel sur ses travaux et tous autres rapports supplémentaires qu'il peut estimer nécessaires et dans lesquels figurent également une analyse des évaluations et des renseignements statistiques dont il dispose et, dans les cas appropriés, un exposé des explications que les gouvernements ont pu fournir ou ont été requis de fournir, ainsi que toute observation et recommandation que l'Organe peut vouloir formuler. Ces rapports sont présentés au Conseil par l'intermédiaire de la Commission, qui peut formuler les observations qu'elle juge opportunes.

2. Les rapports sont communiqués aux Parties et publiés ultérieurement par le Secrétaire général. Les Parties autorisent la libre distribution de ces rapports.”

En outre, conformément à la Convention de 1961, l'Organe publie également, selon les besoins, des renseignements supplémentaires sur les évaluations:

“Article 12

Application du régime des évaluations

6. Outre la documentation prévue à l'article 15, l'Organe publiera, aux dates qu'il aura fixées, mais au moins une fois par an, les renseignements relatifs aux évaluations qui lui paraîtront devoir faciliter l'application de la présente Convention.”

3. La publication des données techniques vise premièrement des buts de contrôle et, en second lieu, elle satisfait aux besoins des chercheurs, des entreprises et du public en général. La publication des évaluations est nécessaire pour fixer les limites dans lesquelles le commerce international et la fabrication des stupéfiants vont s'opérer au cours d'une année donnée. La publication des données sur la disponibilité et l'utilisation des stupéfiants dans divers pays et territoires permet d'évaluer le degré d'efficacité des administrations nationales. Il en est de même lorsque l'on compare les évaluations et les statistiques relatives à une même année. L'élaboration des statistiques et des évaluations exige la contribution de plusieurs administrations nationales (santé, police, douanes, justice, etc.), et la présentation de données cohérentes est souvent le signe sûr de l'existence d'un bon contrôle national.

4. La publication de certaines informations concernant les projections de la production et de l'utilisation vise à éclairer les pays producteurs et fabricants sur les tendances prévisibles afin de les inciter à ajuster leurs plans d'une manière compatible avec l'équilibre de l'offre et de la demande. Enfin, la présentation analytique de certains tableaux facilite les efforts des chercheurs lorsqu'ils étudient d'une manière générale la production, la fabrication, la transformation et l'utilisation des stupéfiants.

OBSERVATIONS SUR LES TABLEAUX STATISTIQUES

5. Les observations suivantes s'appliquent aux tableaux statistiques figurant dans la présente publication:

- a) Les données figurant dans les tableaux sont celles dont l'Organe disposait à la date du 1^{er} novembre 2003;
- b) Les fractions d'unité de mesure n'apparaissent pas dans les relevés des quantités par pays. Toutefois, les fractions de kilogramme sont prises en compte dans les totaux; les sommes de ces fractions, arrondies au nombre entier le plus proche, sont comptabilisées dans les totaux;
- c) Dans la quatrième partie, à l'exception du tableau relatif au commerce mondial (XIII), les fractions de kilogramme égales ou supérieures à 500 grammes ont été arrondies au kilogramme supérieur;
- d) Les totaux figurant dans ces tableaux statistiques représentent seulement la somme des chiffres fournis à l'Organe et ne constituent pas nécessairement les totaux mondiaux complets. Pour les raisons indiquées aux points b et c ci-dessus, les totaux sont souvent supérieurs aux sommes des quantités;

- e) Quand des décimales apparaissent dans les tableaux (rendements dans les tableaux I à V et consommation dans le tableau X de la quatrième partie), ces décimales sont séparées des nombres entiers par un point;
- f) Dans les tableaux III à V de la quatrième partie, les rendements de la fabrication varient d'une année à l'autre, quelquefois d'une manière considérable, compte tenu du fait que le processus de fabrication s'étale d'une année à l'autre. La fabrication peut avoir lieu au début d'une année à partir de matières premières qui étaient en cours d'utilisation à la fin de l'année précédente. Une moyenne portant sur plusieurs années successives donnera une indication plus exacte des rendements effectifs. Certains rendements nécessitent toutefois une intervention de l'Organe en vue de les élucider;
- g) Le point d'interrogation "?" signifie que les statistiques n'ont pas été reçues au 1^{er} novembre 2003. Le signe "—" signifie néant ou quantité inférieure à l'unité de mesure considérée. Deux points ". ." signifient qu'un rapport statistique a été fourni, mais qu'aucune donnée sur le point en question n'a été communiquée;
- h) Les pays et territoires non métropolitains sont énumérés dans l'ordre alphabétique anglais, les noms des territoires non métropolitains apparaissant en italique;
- i) Chacune des cinq parties de la publication est imprimée sur du papier de couleur différente afin de faciliter les recherches.

INTRODUCCIÓN

1. Además de su informe anual, la Junta publica los siguientes informes técnicos:
 - a) Estupefacientes: Previsiones de las necesidades mundiales para 200...; Estadísticas de 200...;
 - b) Sustancias sicotrópicas: Estadísticas de 200...; Previsiones de las necesidades anuales para fines médicos y científicos de las sustancias de las Listas II, III y IV;
 - c) Precursores y sustancias químicas utilizadas frecuentemente en la fabricación ilícita de estupefacientes y sustancias sicotrópicas: Informe de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes sobre la aplicación del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.
2. La información técnica sobre estupefacientes se publica en virtud de las siguientes disposiciones de la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes:

“Artículo 15

“Informes de la Junta

“1. La Junta redactará un informe anual sobre su labor y los informes complementarios que considere necesarios. Dichos informes contendrán, además, un análisis de las previsiones y de las informaciones estadísticas de que disponga la Junta y, cuando proceda, una indicación de las aclaraciones hechas por los gobiernos o que se les hayan pedido, si las hubiera, junto con las observaciones y recomendaciones que la Junta desee hacer. Estos informes serán sometidos al Consejo por intermedio de la Comisión, que formulará las observaciones que estime oportunas.

“2. Estos informes serán comunicados a las Partes y publicados posteriormente por el Secretario General. Las Partes permitirán que se distribuyan sin limitación.”

Además, de conformidad con la Convención de 1961, la Junta publica también, según sea necesario, información adicional sobre las previsiones:

“Artículo 12

“Funcionamiento del sistema de previsiones

“6. Además de los informes mencionados en el artículo 15, la Junta publicará, en las épocas que determine pero por lo menos una vez al año, la información sobre las previsiones que pueda, a su parecer, facilitar la aplicación de la presente Convención.”

3. La publicación de los datos técnicos apunta en primer lugar a objetivos de fiscalización y, en segundo, atiende a las necesidades de los investigadores, las empresas y el público en general. La publicación de las previsiones es necesaria para fijar los límites en que han de situarse durante un año determinado el comercio internacional y la fabricación de estupefacientes. La publicación de los datos sobre las existencias y la utilización de estupefacientes en diversos países y territorios permite hacerse una idea de la mayor o menor eficacia con que funcionan las administraciones nacionales. Lo mismo se aplica cuando se comparan las previsiones y estadísticas relativas al mismo año. La elaboración de las estadísticas y las previsiones exige la contribución de varias administraciones nacionales (salud, policía, aduanas, justicia, etc.), y si los datos aportados son coherentes, ello es con frecuencia signo infundible de que existe una correcta fiscalización en el plano nacional.

4. La publicación de algunas informaciones relativas a las proyecciones de la producción y la utilización procura ilustrar a los países productores y fabricantes sobre las tendencias previsibles, con objeto de incitarlos a adaptar sus planes de manera compatible con el equilibrio de la oferta y la demanda. Por último, la presentación analítica de algunos cuadros facilita las actividades de los investigadores cuando estudian de manera general la producción, fabricación, transformación y utilización de los estupefacientes.

OBSERVACIONES SOBRE LOS CUADROS ESTADÍSTICOS

5. Las siguientes observaciones se refieren a los cuadros estadísticos que aparecen en las cuatro partes de que consta la presente publicación:
 - a) Los datos que figuran en los cuadros son los que estaban a disposición de la Junta al 1.º de noviembre de 2003;
 - b) Las fracciones de las unidades de medida no aparecen en las cantidades indicadas para los países. Ahora bien, las fracciones de kilogramos se contabilizan en el total; las sumas de esas fracciones, redondeadas al número entero más cercano, se incluyen luego en los totales;
 - c) En la cuarta parte, con la excepción de los cuadros relativos al comercio mundial (cuadro XIII) las fracciones de kilogramos iguales o superiores a 500 gramos han sido redondeadas al kilogramo superior;

d) Las cifras totales que figuran en los cuadros estadísticos representan solamente la suma de las cifras suministradas a la Junta y no constituyen necesariamente los totales mundiales completos. Por las razones indicadas en los apartados b) y c) *supra*, los totales son a veces mayores que las sumas de las cantidades;

e) Cuando aparecen decimales en los cuadros (rendimiento en los cuadros I a V y datos sobre el conumo en el cuadro X de la cuarta parte), esas fracciones están separadas de las unidades por una coma;

f) En los cuadros III a V de la cuarta parte, el rendimiento de la manufactura varía de un año a otro, a veces considerablemente, habida cuenta que el proceso de fabricación se extiende de un año al otro. La fabricación puede llevarse a cabo al comenzar un año, utilizando las materias primas que se estaban empleando al final del año precedente. Un promedio de varios años sucesivos dará una indicación más exacta del rendimiento efectivo. Sin embargo, ciertos rendimientos son investigados por la Junta;

g) El signo de interrogación “?” significa que no se habían recibido las estadísticas al 1.º de noviembre de 2003. El guión largo “—” significa “nada” o una cantidad inferior a la unidad de medida considerada. Dos puntos (. .) significa que se presentó un informe estadístico, pero no se proporcionaron datos relativos al rubro correspondiente;

h) Los países y los territorios no metropolitanos se enuncian en orden alfabético inglés; los nombres de los territorios no metropolitanos aparecen en bastardilla;

i) Se utiliza papel de color para facilitar la identificación de las cinco partes de la publicación.

FRENCH-ENGLISH INDEX OF NAMES OF COUNTRIES AND
NON-METROPOLITAN TERRITORIES

INDEX FRANÇAIS-ANGLAIS DES NOMS DE PAYS ET
DE TERRITOIRES NON MÉTROPOLITAINS

ÍNDICE FRANCÉS-INGLÉS DE LOS NOMBRES DE LOS PAÍSES Y
LOS TERRITORIOS NO METROPOLITANOS

Name of country or non-metropolitan territory in French
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en français
Nombre del país o del territorio no metropolitano en francés

Name of country or non-metropolitan territory in English
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais
Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés

Afghanistan	Afghanistan
Afrique du Sud	South Africa
Albanie	Albania
Algérie	Algeria
Allemagne	Germany
Andorre	Andorra
Angola	Angola
Anguilla	Anguilla
Antigua-et-Barbuda	Antigua and Barbuda
Antilles néerlandaises	Netherlands Antilles
Arabie saoudite	Saudi Arabia
Argentine	Argentina
Arménie	Armenia
Aruba	Aruba
Ascension, Île de l'	Ascension Island
Australie	Australia
Autriche	Austria
Azerbaïdjan	Azerbaijan
Bahamas	Bahamas
Bahreïn	Bahrain
Bangladesh	Bangladesh
Barbade	Barbados
Bélarus	Belarus
Belgique	Belgium
Belize	Belize
Bénin	Benin
Bermudes	Bermuda
Bhoutan	Bhutan
Bolivie	Bolivia
Bosnie-Herzégovine	Bosnia and Herzegovina
Botswana	Botswana
Brésil	Brazil
Brunéi Darussalam	Brunei Darussalam
Bulgarie	Bulgaria
Burkina Faso	Burkina Faso
Burundi	Burundi
Caïmanes, Îles	Cayman Islands
Cambodge	Cambodia
Cameroun	Cameroon
Canada	Canada
Cap-Vert	Cape Verde
Chili	Chile
Chine	China
Région administrative spéciale (RAS) de Hong Kong (Chine)	Hong Kong Special Administrative Region of China
Région administrative spéciale (RAS) de Macao (Chine)	Macao Special Administrative Region of China
Christmas, Île	Christmas Island
Chypre	Cyprus
Cocos (Keeling), Îles	Cocos (Keeling) Islands
Colombie	Colombia
Comores	Comoros
Congo	Congo
Cook, Îles	Cook Islands

Name of country or non-metropolitan territory in French
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en français
Nombre del país o del territorio no metropolitano en francés

Name of country or non-metropolitan territory in English
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais
Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés

Costa Rica
Côte d'Ivoire
Croatie
Cuba
Danemark
Djibouti
Dominique
Égypte
El Salvador
Émirats arabes unis
Équateur
Érythrée
Espagne
Estonie
États-Unis d'Amérique
Éthiopie
Falkland (Malvinas), Îles
Fédération de Russie
Fidji
Finlande
France
Gabon
Gambie
Géorgie
Ghana
Gibraltar
Grèce
Grenade
Guatemala
Guinée
Guinée-Bissau
Guinée équatoriale
Guyana
Haïti
Honduras
Hongrie
Inde
Indonésie
Iran (République islamique d')
Iraq
Irlande
Islande
Israël
Italie
Jamahiriya arabe libyenne
Jamaïque
Japon
Jordanie
Kazakhstan
Kenya
Kirghizistan
Kiribati
Koweït
Lesotho
Lettonie
L'ex-République yougoslave de Macédoine
Liban
Libéria
Liechtenstein
Lituanie
Luxembourg
Madagascar

Costa Rica
Côte d'Ivoire
Croatia
Cuba
Denmark
Djibouti
Dominica
Egypt
El Salvador
United Arab Emirates
Ecuador
Eritrea
Spain
Estonia
United States of America
Ethiopia
Falkland Islands (Malvinas)
Russian Federation
Fiji
Finland
France
Gabon
Gambia
Georgia
Ghana
Gibraltar
Greece
Grenada
Guatemala
Guinea
Guinea-Bissau
Equatorial Guinea
Guyana
Haiti
Honduras
Hungary
India
Indonesia
Iran (Islamic Republic of)
Iraq
Ireland
Iceland
Israel
Italy
Libyan Arab Jamahiriya
Jamaica
Japan
Jordan
Kazakhstan
Kenya
Kyrgyzstan
Kiribati
Kuwait
Lesotho
Latvia
The former Yugoslav Republic of Macedonia
Lebanon
Liberia
Liechtenstein
Lithuania
Luxembourg
Madagascar

Name of country or non-metropolitan territory in French
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en français
Nombre del país o del territorio no metropolitano en francés

Name of country or non-metropolitan territory in English
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais
Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés

Malaisie	Malaysia
Malawi	Malawi
Maldives	Maldives
Mali	Mali
Malte	Malta
Maroc	Morocco
Marshall, Îles	Marshall Islands
Maurice	Mauritius
Mauritanie	Mauritania
Mexique	Mexico
Micronésie (États fédérés de)	Micronesia (Federated States of)
Monaco	Monaco
Mongolie	Mongolia
Montserrat	Montserrat
Mozambique	Mozambique
Myanmar	Myanmar
Namibie	Namibia
Nauru	Nauru
Népal	Nepal
Nicaragua	Nicaragua
Niger	Niger
Nigéria	Nigeria
Norfolk, Île	Norfolk Island
Norvège	Norway
Nouvelle-Calédonie	New Caledonia
Nouvelle-Zélande	New Zealand
Oman	Oman
Ouganda	Uganda
Ouzbékistan	Uzbekistan
Pakistan	Pakistan
Palaos	Palau
Panama	Panama
Papouasie-Nouvelle-Guinée	Papua New Guinea
Paraguay	Paraguay
Pays-Bas	Netherlands
Pérou	Peru
Philippines	Philippines
Pologne	Poland
Polynésie française	French Polynesia
Portugal	Portugal
Qatar	Qatar
République arabe syrienne	Syrian Arab Republic
République centrafricaine	Central African Republic
République de Corée	Republic of Korea
République démocratique du Congo	Democratic Republic of the Congo
République démocratique populaire lao	Lao People's Democratic Republic
République de Moldova	Republic of Moldova
République dominicaine	Dominican Republic
République populaire démocratique de Corée	Democratic Republic of Korea
République tchèque	Czech Republic
République-Unie de Tanzanie	United Republic of Tanzania
Roumanie	Romania
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Rwanda	Rwanda
Sainte-Hélène	Saint Helena
Sainte-Lucie	Saint Lucia
Saint-Kitts-et-Nevis	Saint Kitts and Nevis
Saint-Marin	San Marino
Saint-Siège	Holy See
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	Saint Vincent and the Grenadines
Salomon, Îles	Solomon Islands
Samoa	Samoa

Name of country or non-metropolitan territory in French
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en français
Nombre del país o del territorio no metropolitano en francés

Name of country or non-metropolitan territory in English
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais
Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés

Sao Tomé-et-Principe
Sénégal
Serbie-et-Monténégro^a
Seychelles
Sierra Leone
Singapour
Slovaquie
Slovénie
Somalie
Soudan
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname
Swaziland
Tadjikistan
Tchad
Thaïlande
Timor-Leste
Togo
Tonga
Trinité-et-Tobago
Tristan da Cunha
Tunisie
Turkménistan
Turques et Caïques, Îles
Turquie
Tuvalu
Ukraine
Uruguay
Vanuatu
Venezuela
Vierges britanniques, Îles
Viet Nam
Wallis-et-Futuna, Îles
Yémen
Zambie
Zimbabwe

Sao Tome and Principe
Senegal
Serbia and Montenegro^a
Seychelles
Sierra Leone
Singapore
Slovakia
Slovenia
Somalia
Sudan
Sri Lanka
Sweden
Switzerland
Suriname
Swaziland
Tajikistan
Chad
Thailand
Timor-Leste
Togo
Tonga
Trinidad and Tobago
Tristan da Cunha
Tunisia
Turkmenistan
Turks and Caicos Islands
Turkey
Tuvalu
Ukraine
Uruguay
Vanuatu
Venezuela
British Virgin Islands
Viet Nam
Wallis and Futuna Islands
Yemen
Zambia
Zimbabwe

^aFollowing the adoption and promulgation of the Constitutional Charter of Serbia and Montenegro by the Assembly of the Federal Republic of Yugoslavia on 4 February 2003 and earlier by the Republic of Serbia and the Republic of Montenegro, the name of the State of the Federal Republic of Yugoslavia was changed to “Serbia and Montenegro”. — La Charte constitutionnelle de la Serbie-et-Monténégro ayant été adoptée et promulguée par la République de Serbie et la République du Monténégro puis, le 4 février 2003, par l’Assemblée de la République fédérale de Yougoslavie, celle-ci a changé de nom pour devenir la Serbie-et-Monténégro. — Tras la aprobación y promulgación de la Carta Constitucional de Serbia y Montenegro por la Asamblea de la República Federativa de Yugoslavia el 4 de febrero de 2003, y previamente por la República de Serbia y la República de Montenegro, el nombre del Estado de la República Federativa de Yugoslavia pasó a ser “Serbia y Montenegro”.

**SPANISH-ENGLISH INDEX OF NAMES OF COUNTRIES AND
NON-METROPOLITAN TERRITORIES**

**INDEX ESPAGNOL-ANGLAIS DES NOMS DE PAYS ET
DE TERRITOIRES NON MÉTROPOLITAINS**

**ÍNDICE ESPAÑOL-INGLÉS DE LOS NOMBRES DE LOS PAÍSES Y
LOS TERRITORIOS NO METROPOLITANOS**

<i>Name of country or non-metropolitan territory in Spanish</i>	<i>Name of country or non-metropolitan territory in English</i>
<i>Nom du pays ou du territoire non métropolitain en espagnol</i>	<i>Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais</i>
<i>Nombre del país o del territorio no metropolitano en español</i>	<i>Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés</i>
Afganistán	Afghanistan
Albania	Albania
Alemania	Germany
Andorra	Andorra
Angola	Angola
Anguila	Anguilla
Antigua y Barbuda	Antigua and Barbuda
Antillas Neerlandesas	Netherlands Antilles
Arabia Saudita	Saudi Arabia
Argelia	Algeria
Argentina	Argentina
Armenia	Armenia
Aruba	Aruba
Australia	Australia
Austria	Austria
Azerbaiyán	Azerbaijan
Bahamas	Bahamas
Bahrein	Bahrain
Bangladesh	Bangladesh
Barbados	Barbados
Belarús	Belarus
Bélgica	Belgium
Belice	Belize
Benin	Benin
Bermudas	Bermuda
Bhután	Bhutan
Bolivia	Bolivia
Bosnia y Herzegovina	Bosnia and Herzegovina
Botswana	Botswana
Brasil	Brazil
Brunei Darussalam	Brunei Darussalam
Bulgaria	Bulgaria
Burkina Faso	Burkina Faso
Burundi	Burundi
Cabo Verde	Cape Verde
Camboya	Cambodia
Camerún	Cameroon
Canadá	Canada
Chad	Chad
Chile	Chile
China	China
Región Administrativa Especial de Hong Kong de China	Hong Kong Special Administrative Region of China
Región Administrativa Especial de Macao de China	Macao Special Administrative Region of China
Chipre	Cyprus
Colombia	Colombia
Comoras	Comoros
Congo	Congo
Costa Rica	Costa Rica
Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire
Croacia	Croatia
Cuba	Cuba
Dinamarca	Denmark

Name of country or non metropolitan territory in Spanish
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en espagnol
Nombre del país o del territorio no metropolitano en español

Name of country or non metropolitan territory in English
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais
Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés

Djibouti	Djibouti
Dominica	Dominica
Ecuador	Ecuador
Egipto	Egypt
El Salvador	El Salvador
Emiratos Árabes Unidos	United Arab Emirates
Eritrea	Eritrea
Eslovaquia	Slovakia
Eslovenia	Slovenia
España	Spain
Estados Unidos de América	United States of America
Estonia	Estonia
Etiopía	Ethiopia
Federación de Rusia	Russian Federation
Fiji	Fiji
Filipinas	Philippines
Finlandia	Finland
Francia	France
Gabón	Gabon
Gambia	Gambia
Georgia	Georgia
Ghana	Ghana
Gibraltar	Gibraltar
Granada	Grenada
Grecia	Greece
Guatemala	Guatemala
Guyana	Guyana
Guinea	Guinea
Guinea-Bissau	Guinea-Bissau
Guinea Ecuatorial	Equatorial Guinea
Haití	Haiti
Honduras	Honduras
Hungría	Hungary
India	India
Indonesia	Indonesia
Iraq	Iraq
Irlanda	Ireland
Irán (República Islámica del)	Iran (Islamic Republic of)
Isla Christmas	Christmas Island
Isla de la Ascensión	Ascension Island
Islandia	Iceland
Isla Norfolk	Norfolk Island
Islas Caimán	Cayman Islands
Islas Cocos (Keeling)	Cocos (Keeling) Islands
Islas Cook	Cook Islands
Islas Malvinas (Falkland Islands)	Falkland Islands (Malvinas)
Islas Marshall	Marshall Islands
Islas Salomón	Solomon Islands
Islas Turcas y Caicos	Turks and Caicos Islands
Islas Vírgenes Británicas	British Virgin Islands
Islas Wallis y Futuna	Wallis and Futuna Islands
Israel	Israel
Italia	Italy
Jamahiriyá Árabe Libia	Libyan Arab Jamahiriya
Jamaica	Jamaica
Japón	Japan
Jordania	Jordan
Kazajstán	Kazakhstan
Kenya	Kenya
Kirguistán	Kyrgyzstan
Kiribati	Kiribati
Kuwait	Kuwait

Name of country or non-metropolitan territory in Spanish
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en espagnol
Nombre del país o del territorio no metropolitano en español

Name of country or non-metropolitan territory in English
Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais
Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés

La ex República Yugoslava de Macedonia	The former Yugoslav Republic of Macedonia
Lesotho	Lesotho
Letonia	Latvia
Líbano	Lebanon
Liberia	Liberia
Liechtenstein	Liechtenstein
Lituania	Lithuania
Luxemburgo	Luxembourg
Madagascar	Madagascar
Malasia	Malaysia
Malawi	Malawi
Maldivas	Maldives
Malí	Mali
Malta	Malta
Marruecos	Morocco
Mauricio	Maritius
Mauritania	Mauritania
México	Mexico
Micronesia (Estados Federados de)	Micronesia (Federated States of)
Mónaco	Monaco
Mongolia	Mongolia
Montserrat	Montserrat
Mozambique	Mozambique
Myanmar	Myanmar
Namibia	Namibia
Nauru	Nauru
Nepal	Nepal
Nicaragua	Nicaragua
Níger	Niger
Nigeria	Nigeria
Noruega	Norway
Nueva Caledonia	New Caledonia
Nueva Zelanda	New Zealand
Omán	Oman
Países Bajos	Netherlands
Pakistán	Pakistan
Palau	Palau
Panamá	Panama
Papua Nueva Guinea	Papua New Guinea
Paraguay	Paraguay
Perú	Peru
Polinesia Francesa	French Polynesia
Polonia	Poland
Portugal	Portugal
Qatar	Qatar
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
República Árabe Siria	Syrian Arab Republic
República Centrafricana	Central African Republic
República Checa	Czech Republic
República de Corea	Republic of Korea
República Democrática del Congo	Democratic Republic of the Congo
República Democrática Popular Lao	Lao People's Democratic Republic
República de Moldova	Republic of Moldova
República Dominicana	Dominican Republic
República Popular Democrática de Corea	Democratic Republic of Korea
República Unida de Tanzania	United Republic of Tanzania
Rumania	Romania
Rwanda	Rwanda
Saint Kitts y Nevis	Saint Kitts and Nevis
Samoa	Samoa
San Marino	San Marino
Santa Elena	Saint Helena

<i>Name of country or non-metropolitan territory in Spanish</i> <i>Nom du pays ou du territoire non métropolitain en espagnol</i> <i>Nombre del país o del territorio no metropolitano en español</i>	<i>Name of country or non-metropolitan territory in English</i> <i>Nom du pays ou du territoire non métropolitain en anglais</i> <i>Nombre del país o del territorio no metropolitano en inglés</i>
Santa Lucía	Saint Lucia
Santa Sede	Holy See
Santo Tomé y Príncipe	Sao Tome and Principe
San Vicente y las Granadinas	Saint Vincent and the Grenadines
Senegal	Senegal
Serbia y Montenegro ^a	Serbia and Montenegro ^a
Seychelles	Seychelles
Sierra Leona	Sierra Leone
Singapur	Singapore
Somalia	Somalia
Sri Lanka	Sri Lanka
Sudáfrica	South Africa
Sudán	Sudan
Suecia	Sweden
Suiza	Switzerland
Suriname	Suriname
Swazilandia	Swaziland
Tailandia	Thailand
Tayikistán	Tajikistan
Timor-Leste	Timor-Leste
Togo	Togo
Tonga	Tonga
Trinidad y Tabago	Trinidad and Tobago
Tristán da Cunha	Tristan da Cunha
Túnez	Tunisia
Turkmenistán	Turkmenistan
Turquía	Turkey
Tuvalu	Tuvalu
Ucrania	Ukraine
Uganda	Uganda
Uruguay	Uruguay
Uzbekistán	Uzbekistan
Vanuatu	Vanuatu
Venezuela	Venezuela
Viet Nam	Viet Nam
Yemen	Yemen
Zambia	Zambia
Zimbabwe	Zimbabwe

^aFollowing the adoption and promulgation of the Constitutional Charter of Serbia and Montenegro by the Assembly of the Federal Republic of Yugoslavia on 4 February 2003 and earlier by the Republic of Serbia and the Republic of Montenegro, the name of the State of the Federal Republic of Yugoslavia was changed to “Serbia and Montenegro”. — La Charte constitutionnelle de la Serbie-et-Monténégro ayant été adoptée et promulguée par la République de Serbie et la République du Monténégro puis, le 4 février 2003, par l’Assemblée de la République fédérale de Yougoslavie, celle-ci a changé de nom pour devenir la Serbie-et-Monténégro. — Tras la aprobación y promulgación de la Carta Constitucional de Serbia y Montenegro por la Asamblea de la República Federativa de Yugoslavia el 4 de febrero de 2003, y previamente por la República de Serbia y la República de Montenegro, el nombre del Estado de la República Federativa de Yugoslavia pasó a ser “Serbia y Montenegro”.

ENGLISH-FRENCH-SPANISH INDEX OF NAMES OF NARCOTIC DRUGS

INDEX ANGLAIS-FRANÇAIS-ESPAGNOL DES NOMS DE STUPÉFIANTS

ÍNDICE INGLÉS-FRANCÉS-ESPAÑOL DE LOS NOMBRES DE LOS ESTUPEFACIENTES

Name of narcotic drug in English

Nom du stupéfiant en anglais

Nombre del estupefaciente en inglés

Name of narcotic drug in French

Nom du stupéfiant en français

Nombre del estupefaciente en francés

Name of narcotic drug in Spanish

Nom du stupéfiant en espagnol

Nombre del estupefaciente en español

Acetorphine	Acétorphine	Acetorfina
Acetyl- <i>alpha</i> -methylfentanyl	Acétyl- <i>alpha</i> -méthylfentanyl	Acetil- <i>alfa</i> -metilfentanil
Acetyldihydrocodeine	Acétyldihydrocodéine	Acetildihidrocodeína
Acetylmethadol	Acétylméthadol	Acetilmetadol
Alfentanil	Alfentanil	Alfentanil
Allylprodine	Allylprodine	Alilprodina
Alphacetylmethadol	Alphacétylméthadol	Alfacetilmetadol
Alphameprodine	Alphaméprodine	Alfameprodina
Alphamethadol	Alphaméthadol	Alfametadol
<i>Alpha</i> -methylfentanyl	<i>Alpha</i> -méthylfentanyl	<i>Alfa</i> -metilfentanil
<i>Alpha</i> -methylthiofentanyl	<i>Alpha</i> -méthylthiofentanyl	<i>Alfa</i> -metiltiofentanil
Alphaprodine	Alphaprodine	Alfaprodina
Anileridine	Aniléridine	Anileridina
Benzethidine	Benzéthidine	Bencetidina
Benzoylmorphine	Benzoylmorphine	Benzoilmorfina
Benzylmorphine	Benzylmorphine	Bencilmorfina
Betacetylmethadol	Bétacétylméthadol	Betacetilmetadol
<i>Beta</i> -hydroxyfentanyl	<i>Bêta</i> -hydroxyfentanyl	<i>Beta</i> -hidroxifentanil
<i>Beta</i> -hydroxy-3-methyl fentanyl	<i>Bêta</i> -hydroxy méthyl-3 fentanyl	<i>Beta</i> -hidroxi-3-metilfentanil
Betameprodine	Bétaméprodine	Betameprodina
Betamethadol	Bétaméthadol	Betametadol
Betaprodine	Bétaprodine	Betaprodina
Bezitramide	Bézitramide	Becitramida
Cannabis	Cannabis	Cannabis
Cannabis resin	Cannabis, résine de	Cannabis, resina de
Clonitazene	Clonitazène	Clonitaceno
Coca leaf	Coca, feuille de	Coca, hoja de
Cocaine	Cocaïne	Cocaína
Codeine	Codeïne	Codeína
Codeine- <i>N</i> -oxide	<i>N</i> -oxicodéine	<i>N</i> -oxicodéina
Codoxime	Codoxime	Codoxima
Concentrate of poppy straw	Concentré de paille de pavot	Conc. de paja de adormidera
Desomorphine	Désomorphine	Desomorfina
Dextromoramide	Dextromoramide	Dextromoramida
Dextropropoxyphene	Dextropropoxyphène	Dextropropoxifeno
Diampromide	Diampromide	Diampromida
Diethylthiambutene	Diéthylthiambutène	Dietiltiambuteno
Difenoxin	Difénoxine	Difenoxina
Dihydrocodeine	Dihydrocodéine	Dihidrocodeína
Dihydroetorphine	Dihydroétorphine	Dihidroetorfina
Dihydromorphine	Dihydromorphine	Dihidromorfina
Dimenoxadol	Diménoxadol	Dimenoxadol
Dimephtanol	Diméphtanol	Dimefeptanol
Dimethylthiambutene	Diméthylthiambutène	Dimetiltiambuteno
Dioxaphetyl butyrate	Butyrate de dioxaphétyl	Butirato de dioxafetilo
Diphenoxylate	Diphénoxyllate	Difenoxilato
Dipipanone	Dipipanone	Dipipanona
Drotebanol	Drotébanol	Drotebanol
Ecgonine	Ecgonine	Ecgonina
Ethylmethylthiambutene	Éthylméthylthiambutène	Etilmetiltiambuteno
Ethylmorphine	Éthylmorphine	Etilmorfina
Etonitazene	Étonitazène	Etonitaceno
Etorphine	Étorphine	Etorfina
Etoxidine	Étoxidine	Etoxidina
Fentanyl	Fentanyl	Fentanil
Furetidine	Furéthidine	Furetidina
Heroin	Héroïne	Heroína
Hydrocodone	Hydrocodone	Hidrocona

Name of narcotic drug in English
Nom du stupéfiant en anglais
Nombre del estupefaciente en inglés

Name of narcotic drug in French
Nom du stupéfiant en français
Nombre del estupefaciente en francés

Name of narcotic drug in Spanish
Nom du stupéfiant en espagnol
Nombre del estupefaciente en español

Hydromorphinol	Hydromorphinol	Hidromorfinol
Hydromorphone	Hydromorphone	Hidromorfona
Hydromorphone- <i>N</i> -oxide	<i>N</i> -oxyhydromorphone	<i>N</i> -oxihidromorfona
Hydroxypethidine	Hydroxypéthidine	Hidroxipetidina
Isomethadone	Isométhadone	Isometadona
Ketobemidone	Cétobémidone	Cetobemidona
Levomethorphan	Lévométhorphane	Levometorfán
Levomoramide	Lévomoramide	Levomoramida
Levophenacilmorphan	Lévophénacylmorphane	Levofenacilmorfán
Levorphanol	Lévorphanol	Levorfanol
Metazocine	Métazocine	Metazocina
Methadone	Méthadone	Metadona
Methadone intermediate	Méthadone, intermédiaire de la	Metadona, intermediario de la
Methyldesorphine	Méthyl-désorphine	Metildesorfina
Methyldihydromorphone	Méthyl-dihydromorphone	Metildihidromorfina
3-methylfentanyl	3-méthylfentanyl	3-metilfentanil
3-methylthiofentanyl	Méthyl-3 thiofentanyl	3-metiltiofentanil
Metopon	Métopon	Metopón
Moramide intermediate	Moramide, intermédiaire du	Moramida, intermediario de la
Morpheridine	Morphéridine	Morferidina
Morphine	Morphine	Morfina
Morphine methobromide	Bromométhylate de morphine	Bromometilato de morfina
Morphine- <i>N</i> -oxide	<i>N</i> -oxymorphine	<i>N</i> -oximorfina
MPPP	MPPP	MPPP
Myrophine	Myrophine	Mirofina
Nicocodine	Nicocodine	Nicocodina
Nicodicodine	Nicodicodine	Nicodicodina
Nicomorphine	Nicomorphine	Nicomorfina
Noracymethadol	Noracyméthadol	Noracimetadol
Norcodeine	Norcodéine	Norcodeína
Norlevorphanol	Norlévorphanol	Norlevorfanol
Normethadone	Norméthadone	Normetadona
Normorphine	Normorphine	Normorfina
Norpipanone	Norpipanone	Norpipanona
Opium	Opium	Opio
Oxycodone	Oxycodone	Oxicodona
Oxymorphone	Oxymorphone	Oximorfona
<i>Para</i> -fluorofentanyl	<i>Para</i> -fluorofentanyl	<i>Para</i> -fluorofentanil
PEPAP	PEPAP	PEPAP
Pethidine	Péthidine	Petidina
Pethidine intermediate A	Péthidine, intermédiaire A de la	Petidina, intermediario A de la
Pethidine intermediate B	Péthidine, intermédiaire B de la	Petidina, intermediario B de la
Pethidine intermediate C	Péthidine, intermédiaire C de la	Petidina, intermediario C de la
Phenadoxone	Phénadoxone	Fenadozona
Phenampramide	Phénampramide	Fenampramida
Phenazocine	Phénazocine	Fenazocina
Phenomorphane	Phénomorphane	Fenomorfán
Phenoperidine	Phénopéridine	Fenoperidina
Pholcodine	Pholcodine	Folcodina
Piminodine	Piminodine	Piminodina
Piritramide	Piritramide	Piritramida
Proheptazine	Proheptazine	Proheptacina
Propéridine	Propéridine	Propéridina
Propiram	Propiram	Propiram
Racemethorphan	Racéméthorphane	Racemeterorfán
Racemoramide	Racémoramide	Racemoramida
Racemorphan	Racémorphane	Racemorfán
Remifentanyl	Rémifentanyl	Remifentanil
Sufentanyl	Sufentanyl	Sufentanil
Thebacon	Thébacone	Tebacón
Thebaine	Thébaïne	Tebaína
Thiofentanyl	Thiofentanyl	Tiofentanil
Tilidine	Tilidine	Tilidina
Trimeperidine	Trimépidine	Trimeperidina